

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ № 535	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No. 535
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 11.11.2020 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството, в състав на членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 11.10.2020, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at: 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company, composition members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Душан Рибан	3. Mr. Dušan Ryban
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 3 от дневния ред: Вземане решение за избор на изпълнител за сключване на договор след проведен вътрешен конкурентен избор с предмет: „Доставка на комплектни комутационни устройства /КРУ/, след сключени рамкови споразумения“, реф.№ PPD 20-084.</p>	<p>Under item 3 of the agenda: Taking decision to selection of contractor for conclusion a contract after an internal competitive selection with subject: "Delivery of complete switching devices /CSD/, after concluded frame agreements", ref. No PPD 20-084.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че</p>	<p>The chairman of the meeting gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that after an internal competitive</p>

<p>след проведен вътрешен конкурентен избор с предмет: „Доставка на комплектни комутационни устройства /КРУ/, след сключени рамкови споразумения“, реф.№ PPD 20-084, е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-7252/27.10.2020 г. на г-н Петър Холаковски – член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, с което предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>selection with subject: "Delivery of complete switching devices /CSD/, after concluded frame agreements", ref. No PPD 20-084, has received a letter, accompanied by a committee report, assigned by Order No. CD-ORD-7252/27.10.2020 of Mr. Petr Holakovský – Member of Management board of CEZ Distribution Bulgaria AD, proposing of the MB to approve and accept those reflected in report of commission announced the results and classification determined by the Commission, as defined in the documentation criteria.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 3 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 3 of the agenda.</p>
<p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 1 във връзка с чл. 82, ал. 4, т. 5 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), както и въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 05.11.2020 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. С Покана до лицата, с които възложителят е сключил рамкови споразумения по процедура PPD 19-145, публикувана в профила на купувача на 30.09.2020 г., възложителят е открил процедура за сключване на договор в резултат на рамково споразумение по чл. 82 от ЗОП с предмет: „Доставка на комплектни комутационни устройства /КРУ/, след сключени рамкови споразумения“ и идентификационен (референтен) № PPD 20-084; 2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 334 741,00 лв., без ДДС, като нейният предмет НЕ е разделен на обособени позиции; 3. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществената поръчка, възложителят е изпратил покана на лицата, с които има сключени рамкови споразумения в резултат на предходна процедура за сключване на рамково споразумение PPD 19-145, на 30.09.2020 г., като е публикувал поканата на същата дата на профила на купувача. 4. До изтичане на крайния срок за подаване на 	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the grounds of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 1 in relation to Art. 82, Para. 4, Item 5 of the Public Procurement Act (PPA) as well as on the grounds of the results from the work of the Commission reflected in Report dated 05.11.2020 and in the accompanying documents drafted during the work of the Commission and after taking into consideration the following circumstances, as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. By Invitation to persons with whom the Assignor has concluded framework agreements for the procedure PPD 19-145 published in the Buyer's profile on 30.09.2020, the Assignor started a procedure on conclusion of a contract as a result of a frame agreement under Art. 82 of the PPA with subject: "Delivery of complete switching devices /CSD/, after concluded frame agreements", and identification (reference) No. PPD 20-084; 2. The public procurement has an estimated value of BGN 334 741,00 VAT exclusive and its subject has NOT been divided into detached lots; 3. For announcing the starting of the procedure for awarding a public procurement on 30.09.2020 the Assignor sent an invitations to the persons with whom it has concluded a frame agreements as a result of a previous procedure for the conclusion of a framework agreement ref. No PPD 19-145 and published the invitation on the same date on the Buyer's profile. 4. Until the deadline for submission of offers

оферти (26.10.2020 г.), възложителят е получил 5 (пет) оферти от поканените лица, регистрирана, както следва:

4.1. Вх. № CD-DOC-10389/12.10.2020 г. в 14:48 часа от „ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕАД;

4.2. Вх. № CD-DOC-10872/23.10.2020 г. в 08:38 часа от „ИНТЕРКОМПЛЕКС“ ООД;

4.3. Вх. № CD-DOC-10881/23.10.2020 г. в 11:00 часа от „СИМЕНС“ ЕООД;

4.4. Вх. № CD-DOC-10933/26.10.2020 г. в 09:40 часа от „ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД;

4.5. Вх. № CD-DOC-11013/26.10.2020 г. в 15:20 часа от „КИМТЕХ БЪЛГАРИЯ“ ООД.

5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-7252/27.10.2020 г. на г-н Петър Холаковски – член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;

6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка (включително провеждане на преговори с участниците), като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 05.11.2020 г.;

7. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност на 05.11.2020 г.;

8. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателният доклад на комисията, е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=160052&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

(26.10.2020) the Assignor has received 5 (five) offers by the invited persons, registered as follows:

4.1. Inc. № CD-DOC-10389/12.10.2020 received at 14:48 h from INZHENERING EAD;

4.2. Inc. № CD-DOC-10872/23.10.2020, received at 08:38 h, from INTERKOMPLEKS OOD;

4.3. Inc. № CD-DOC-10881/23.10.2020, received at 11:00 h, from SIEMENS EOOD;

4.4. Inc. № CD-DOC-10933/26.10.2020, received at 09:04 h, from ELECTRICCITY OOD;

4.5. Inc. № CD-DOC-11013/26.10.2020, received at 15:20 h, from KIMTECH - BULGARIA OOD.

5. After the deadline for receiving offers with Order No. CD-ORD-7252/27.10.2020 of Mr. Petr Holakovský – Member of Management board of CEZ Distribution Bulgaria AD the Assignor appointed a Commission to which has been awarded to conduct the procedure for awarding the public procurement;

6. The Commission has fulfilled all activities established under the PPA and the Rules for Application of the PPA (RAPPA) for conduction of the procedure for awarding the public procurement (including the conduction of negotiations with the candidates) as the results of its work are reflected in a Report dated 05.11.2020;

7. On 05.11.2020 the Commission's Report as well as all the accompanying documents drafted during the work of the Commission were sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its legal competence;

8. The address of the electronic file on the conduction of the procedure for awarding a public procurement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Report have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=160052&companyId=20808>

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company operating in the energy service sector having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., Mladost District, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity being an Assignor of the public procurement pursuant to Article 5, Para. 4, Item 2 of the PPA,

DECIDED:

I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура за възлагане на обществената поръчка, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

1-во място – „ИНТЕРКОМПЛЕКС“ ООД, с договорена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 334 136.00 лева, без ДДС;
2-ро място – „КИМТЕХ БЪЛГАРИЯ“ ООД, с договорена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 342 842.00 лева, без ДДС;
3-то място – „СИМЕНС“ ЕООД, с договорена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 366 555.00 лева, без ДДС;
4-то място – „ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД, с договорена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 369 100.23 лева, без ДДС;
5-то място – „ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕАД, с обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 373 571.00 лева, без ДДС.

II. Определя за изпълнител на обществената поръчка участникът, класиран на първо място: „ИНТЕРКОМПЛЕКС“ ООД
В своята оферта участникът е заявил, че НЯМА да ползва подизпълнител/и.

III. С участника, определен за изпълнител на обществената поръчка, да бъде сключен договор за възлагането ѝ.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет, да сключи писмен договор за възлагане на обществената поръчка с участника, определен за изпълнител, като подпише самостоятелно съответния договор и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.

V. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва: **НЯМА ОТСТРАНЕНИ УЧАСТНИЦИ.**

VI. Упълномощава Рали Манчев –юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова, да изпрати в установения в закона срок настоящото

I. Confirms the ranking of the candidates based on the conducted procedure for awarding a public procurement reflected in the Commission's Report and prepared according to the announced criterion for awarding a public procurement 'the lowest price' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA and announces, it is in the following order:

FIRST PLACE:

INTERKOMPLEKS OOD with a proposed total price in amount of BGN 334 136.00 VAT exclusive;

SECOND PLACE:

KIMTECH - BULGARIA" OOD with a proposed total price in amount of BGN 746 758.40 VAT exclusive;

THIRTH PLACE:

SIEMENS EOOD with a proposed total price in amount of BGN 366 555.00 VAT exclusive;

FORTH PLACE:

ELECTRICCITY OOD with a proposed total price in amount of BGN 369 100.23 VAT exclusive;

FIFTH PLACE:

INZHENERING" EAD with a proposed total price in amount of BGN 373 571.00 VAT exclusive.

II. Determines as an Assignee of the public procurement the candidate ranked first, namely INTERKOMPLEKS OOD

In its offer the candidate has declared that the services of (a) subcontractor/s SHALL NOT be used.

III. A contract for awarding the public procurement shall be concluded with the candidate determined as an Assignee under the public procurement.

IV. Each one of the Members of Management Board individually to conclude a written contract for awarding the public procurement with the candidate determined as an Assignee as signs the respective contract and the applications to it which require the Assignor's signature.

V. Eliminates from participation in the procedure for awarding the public procurement the below mentioned candidates because of the reasons and motives reflected in the Commission's Report, as follows: **THERE ARE NO ELIMINATED CANDIDATES.**

VI. Authorizes Rali Manchev – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, as well as Aneta Dimitrova to send this Decision to the candidates in the procedure in the legally established term as

<p>решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>VII. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>well as on the same day to organize and assure its publishing on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>VII. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as Rali Manchev – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Душан Рибан</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Dušan Ryban</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 3 от Протокол № 535 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 11.11.2020 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 3 of Protocol No. 535 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 11.11.2020. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:

Информацията е заличена на основание чл. 5 и 6 от Регламент (ЕС) 2016/679

Румяна Христова/ Romyana Hristova
Секретар на УС/ Secretary of the MB